



Junta de Andalucía

Consejería de Desarrollo Educativo y Formación Profesional

Pruebas Específicas de Certificación

Guía de Corrección

NIVEL B1 ALEMÁN

Junio 2024

ÍNDICE	1
1. Introducción	2
2. Descripción y puntuación	3
3. COMTE y COMTO	4 - 8
4. MEDTE, PROCOPTTE y PROCOPTO	9

## 1. INTRODUCCIÓN

La presente Guía de Corrección ha sido confeccionada por la Consejería de Desarrollo Educativo y Formación Profesional y la Comisión Elaboradora de las Pruebas Específicas de Certificación (PEC) de Idiomas como documento de ayuda al profesorado de las Escuelas Oficiales de Idiomas de Andalucía en la corrección y calificación de cada una de las tareas de las actividades de lengua para la presente convocatoria de las PEC.

Este documento se divide en cuatro capítulos. En este primero se da una visión global del documento. En el siguiente, se especifica la puntuación por cada Prueba y Tarea, con indicaciones precisas para que se produzca la titulación de las personas candidatas, en su caso. En el tercer capítulo se ofrecen las soluciones para la Comprensión de Textos Escritos (COMTE) y Comprensión de Textos Orales (COMTO). En el último capítulo, el cuarto, se dan las directrices generales a tener en cuenta en la corrección y calificación de la Mediación Oral y Escrita de Textos Escritos (MEDTE), la Producción y Coproducción de Textos Escritos (PROCOPE) y la Producción y Coproducción de Textos Orales (PROCOPTO).

El profesorado-corrector cumplimentará en las portadas de las Pruebas que así lo especifiquen, la puntuación que se ha obtenido sobre el total de la misma, la correspondiente equivalencia en una escala sobre diez bajo el epígrafe Nota Final, y la Calificación resultante bien sea Apto/No Apto.

Dado su carácter sensible, esta Guía de Corrección es de uso exclusivo para el profesorado que administra las PEC y su distribución y acceso se regirá por lo dispuesto en la normativa vigente y el deber de confidencialidad.

La normativa de referencia para la evaluación del proceso de aprendizaje y las pruebas de certificación será:

- Real Decreto 1/2019, de 11 de enero, por el que se establecen los principios básicos comunes de evaluación aplicables a las pruebas de certificación oficial de los niveles Intermedio B1, Intermedio B2, Avanzado C1 y Avanzado C2 de las enseñanzas de régimen especial.
- Orden de 11 de noviembre de 2020, por la que se establece la ordenación de la evaluación del proceso de aprendizaje del alumnado y de las pruebas de certificación en las enseñanzas de idiomas de régimen especial en Andalucía.
- Resolución de 27 de febrero de 2024, de la Dirección General de Ordenación, Inclusión, Participación y Evaluación Educativa, por la que se convocan las pruebas específicas de certificación en las enseñanzas de idiomas de régimen especial para el curso 2023/2024 y se establecen determinados aspectos sobre su organización.

## 2. DESCRIPCIÓN Y PUNTUACIÓN

Este capítulo de la Guía de Corrección se especifica la puntuación en cada Prueba y Tarea.

De acuerdo al Real Decreto 1/2019, de 11 de enero y a la Orden de 11 de Noviembre 2020, es necesario recordar lo siguiente:

- Para certificar:
  - La nota global de la PEC debe ser igual o superior al 65%.
  - La nota global se obtiene realizando la media aritmética entre las 5 actividades de lengua, teniendo en cuenta la conversión a escala 10 de la puntuación y que cada actividad de lengua corresponde a un 20% del total de la prueba. Se recomienda que, en caso de fracción, utilizar un solo decimal.
  - La puntuación mínima poder obtener el APTO GLOBAL en la PEC será de un 65% de la suma total de la puntuación de las 5 destrezas, habiéndose superado todas (50% mínimo en cada una y superadas todas)
  - La puntuación mínima de cada actividad de lengua para ser superada, de manera aislada, es un 50%.
  - Obtener una puntuación inferior al 50% en alguna de las actividades de lengua, supone la calificación de NO APTO en la PEC.

Para el Nivel B1 en este idioma se especifica la siguiente distribución de puntuación:

		Puntuación		Puntuación mínima de cada actividad de lengua para el APTO GLOBAL (50%)	Puntuación mínima para superar cada actividad de lengua (65%)
		Por Tarea	Total		
COMTE	Tarea 1	<b>10</b>	<b>26</b>	<b>13</b>	<b>17</b>
	Tarea 2	<b>8</b>			
	Tarea 3	<b>8</b>			
COMTO	Tarea 1	<b>8</b>	<b>26</b>	<b>13</b>	<b>17</b>
	Tarea 2	<b>8</b>			
	Tarea 3	<b>10</b>			
MEDIACIÓN (tarea oral y tarea escrita)	Tarea 1 (escrita)	<b>40</b> (20 por cada corrector/a)	<b>80</b>	<b>40</b>	<b>52</b>
	Tarea 2 (tarea oral)	<b>40</b> (20 por cada corrector/a)			
PROCOPTO	Tarea 1	<b>80</b> (40 por cada corrector/a)	<b>160</b>	<b>80</b>	<b>104</b>
	Tarea 2	<b>80</b> (40 por cada corrector/a)			
PROCOPTO	Tarea 1	<b>100</b> (50 por cada corrector/a)	<b>200</b>	<b>100</b>	<b>130</b>
	Tarea 2	<b>100</b> (50 por cada corrector/a)			

### 3. COMTE Y COMTO

#### 3.1. Criterios de corrección y baremo de puntuación

Este capítulo de la Guía de Corrección ofrece las soluciones para la COMTE y la COMTO, así como las siguientes indicaciones para las Tareas en cada Prueba:

- Se marcará como correcta la respuesta que coincida con la incluida en esta Guía de Corrección.
- Se marcará como incorrecta la respuesta que no permita una identificación clara de la opción marcada o escrita por la persona candidata (por ejemplo, por sobreescritura, tachones, etc.).
- Se otorgará **1 punto** por cada ítem bien contestado; **0 puntos** por cada ítem sin contestar o mal contestado. En ningún caso se otorgarán fracciones de puntos.
- No se penalizarán los errores ortográficos que permitan identificar la respuesta correcta.

#### 3.2. Clave de respuestas para COMTE

TAREA 1		TAREA 2		TAREA3	
Hotel Mama		Was macht Familie wirklich aus?		Tipps für ein gesundes, langes Leben	
0	R	0	A	A	0
1	R	1	C	B	1
2	F	2	C	C	4
3	F	3	B	D	5
4	F	4	A	E	-
5	R	5	A	F	3
6	R	6	A	G	-
7	R	7	C	H	6
8	F	8	A	I	8
9	R			J	7
10	R			K	-
				L	-
				M	2

### 3.3. Clave de respuestas para COMTO

TAREA 1		TAREA 2		TAREA3	
MARLA: Leben in einer WG		Autokino		Auszüge Nachrichten	
0	R	0	B	Z	0
1	F	1	B	A	6
2	F	2	A	B	3
3	R	3	C	C	-
4	R	4	B	D	8
5	R	5	B	E	1
6	R	6	A	F	-
7	F	7	A	G	5
8	F	8	C	H	9
				I	-
				J	2
				K	10
				L	4
				M	-
				N	7

### 3.4. Transcripciones de COMTO

#### Tarea 1: Marla: Leben in einer Wohngemeinschaft

Okay, also ich bin Maler, ich wohne in einer WG in einer Wohngemeinschaft und genau, wir wohnen **zu dritt** in der Wohngemeinschaft. Wir haben jeder unser eigenes Zimmer, wir haben eine gemeinsame Küche, die wir uns teilen und wir haben noch zusätzlich **ein Wohnzimmer**, was nicht immer üblich ist. Das ist sehr schön. Falls jemand mal Freunde mit dabei hat, dann kann man sich da zusammen treffen und zusammen einen Film schauen oder zusammen Essen oder irgendwas. Wir haben **keinen Putzplan**, was nicht sehr üblich ist. Normalerweise, die meisten WG's, die ich keine habe, einen Putzplan, aber wir machen das immer individuell. Wir besprechen dann, einer macht die Küche, einer macht das Bad, einer macht das Wohnzimmer und den Flur und das wechselt immer von Woche zu Woche, manchmal auch von 2 Wochen zu 2 Wochen, das kommt immer ein bisschen darauf an. Und genau, **einkaufen tun wir häufig zusammen**. Das ist dann immer ein WG Ausflug. Und wir kochen aber tatsächlich häufig auch individuell für uns alleine, weil wir alle unter unterschiedliche Sachen studieren, einen unterschiedlichen Stundenplan haben und deswegen unterschiedlich zu Hause sind. Und wir machen **meistens am Wochenende**, zweimal, dreimal einen Kochabend zusammen, wo wir gemeinsam kochen. Und dann uns noch einen Wein kaufen und dann zusammen einen Abend verbringen und ein bisschen über unsere Woche uns unterhalten. Und ja, ansonsten, ich bin **vor 2 Jahren in die WG gezogen**, ich kannte die beiden nicht, sie heißen Lila und Bene und genau bin dahin gezogen und am **Anfang war das ganz komisch**, weil das war das erste Mal, dass ich in einer WG wohne und das war alles neu, man musste sich selbstständig organisieren. Aber mit der Zeit sind wir sehr gute Freunde geworden und inzwischen sind sie fast wie Geschwister für mich wie eine **Schwester und ein Bruder**. Und genau, wenn ich nicht da bin, dann vermisste ich

sie.

## Tarea 2: Deutschlands erstes Autokino eröffnet

„Die **ganze Familie ist willkommen**, egal, wie laut die Kinder sind!“ Wenn ein Kinobesitzer mit so einem Slogan wirbt, muss er schon was Besonderes in Petto haben. Und das hatte der Amerikaner Richard M. Hollingshead auch. Der „Vorführsaal“ seines **1932 eröffneten Kinos** bestand nämlich aus einem **riesigen Parkplatz** unter freiem Himmel. Man ging bei Hollingshead nicht mehr ins Kino - man fuhr, im eigenen Wagen, und blieb dann gleich drinsitzen. Autokino, so hieß das Ganze, und es passte zu den autoverliebten Amerikanern wie die Faust aufs Auge. Entsprechend rasant war der Siegeszug von Hollingsheads Erfindung. In den gesamten USA schaute man durch die Windschutzscheibe zu, wie John Wayne ritt, Gary Cooper lächelte und Marilyn Monroe wippte, und konnte gleichzeitig ungehindert das Geschehen kommentieren, einen längst überfälligen Streit austragen, **mitgebrachtes Essen** auspacken oder die Kinder auf dem Rücksitz ermahnen, endlich einzuschlafen - man war ja quasi in den eigenen vier Wänden. Hier fand in ungestörter nächtlicher Zweisamkeit (tagsüber funktioniert Autokino nicht) zusammen, was in Ermangelung einer eigenen Wohnung nirgendwo sonst so lauschig zusammenfinden konnte. Auch im Deutschland der 50er Jahre hatten junge Leute nur selten eigene Wohnungen; auch hier gehörte ein Kinobesuch zu den beliebtesten **Freizeitvergnügungen**. Und doch wurde der erste Versuch eines Autokinos, gestartet 1954 in Erlangen als Werbekampagne einer Firma für Großprojektoren, ein Flop. Das Resumée der Veranstalter: „Die Deutschen sind noch nicht so weit“. 16 Jahre später waren sie es dann. Am 31. März des Jahres **1960 eröffnete** im hessischen Gravenbruch das erste Autokino Deutschlands. Gelegentlich wird auch der 29. März als Tag der Premiere genannt, doch da lief nur eine Art Testvorführung - der rührige Unternehmer wollte offenbar kein Risiko eingehen. Hermann Franz Passage, ein Deutsch-**Südafrikaner, besaß in Pretoria** bereits mehrere Autokinos. Bei einer Nostalgie tour durch die alte Heimat war er im Wald nahe Frankfurt auf ein Ausflugslokal samt dem idealen Wiesenstück gestoßen, hatte die Behörden von seinem Plan überzeugt, Förster und Naturschützer beruhigt und schließlich stattliche eineinhalb Millionen Mark investiert. Ergebnis war: das ganz große Kino. Mitsamt Imbiss, wo es Cola gab und **original amerikanische Hamburger**; sündteuer, aber so ultramodern, dass die Besucher gerne etwas dafür springen ließen. Auch sonst war alles ziemlich sensationell: 1200 Stellplätze und eine 540 Quadratmeter große Leinwand, auf der beim Premierenfilm „Der König und ich“ Yul Brynner mit bloßem Oberkörper so viel Erotik ausstrahlte wie gerade noch erlaubt war. Währenddessen packten die Zuschauer mitgebrachtes Essen aus, ermahnten ihre Kinder auf den Rücksitzen, endlich zu schlafen oder fanden in ungestörter Zweisamkeit zusammen ... - alles fast genau wie in Amerika. **Nur die deutschen Autos**, die - hätten wirklich ein bisschen größer sein können.

<https://www.br.de/radio/bayern2/sendungen/kalenderblatt/autokino-104.html>

### **Tarea 3: Auszüge aus Nachrichtenleicht.de**

#### **Auszug 0. Beispiel.**

Im Alltag braucht man heute viele Passwörter mit Passwörtern und dem Computer kann man sich auf Internetseiten anmelden, zum Beispiel bei der Bank. Fachleute sagen, viele Menschen in Deutschland haben zu einfache Passwörter. Es ist gefährlich, weil andere Leute das Passwort leicht herausfinden können. Kriminelle nutzen gestohlene Passwörter so kommen sie zum Beispiel an Geld oder an persönliche Informationen von Menschen.

<https://www.nachrichtenleicht.de/leichte-passwoerter-knacken-100.html>

#### **Auszug 1.**

In der spanischen Stadt Barcelona gibt es eine sehr berühmte Kirche, seit mehr als 140 Jahren wird an der Kirche gebaut, jetzt sind 2 neue Türme fertig geworden, die Türme sind zum ersten Mal in der Nacht beleuchtet worden.

<https://www.nachrichtenleicht.de/sagrada-familia-100.html>

#### **Auszug 2.**

Die Band mit dem Namen Beatles gibt es nicht mehr. 2 von den 4 Mitgliedern von der berühmten Band sind tot. Trotzdem soll es jetzt ein neues Lied von den Beatles geben. Bei dem Lied hat künstliche Intelligenz geholfen.

<https://www.nachrichtenleicht.de/ki-beatles-100.html>

#### **Auszug 3.**

Deutschland ist Weltmeister im Basketball. Die deutsche Mannschaft hat das Finale von der WM gewonnen, das Finale war gegen das Land Serbien. Deutschland hat 83 zu 77 gegen Serbien gewonnen. Es ist der erste Weltmeistertitel für die deutschen Basketballer.

<https://www.nachrichtenleicht.de/basketball-weltmeister-100.html>

#### **Auszug 4.**

In Berlin findet gerade ein großes Filmfestival statt. Das Filmfestival heißt Berlinale. Eine Woche lang werden neue Filme aus der ganzen Welt gezeigt, in vielen Kinos und Theatern in der Stadt Berlin werden Filme gezeigt.

<https://www.nachrichtenleicht.de/berlinale-126.html>

#### **Auszug 5.**

Bei der Handball Europameisterschaft hat es die deutsche Mannschaft bis ins Halbfinale geschafft. Die Mannschaft spielt jetzt am Freitag gegen die Mannschaft aus Dänemark, der Sieger kommt ins Finale.

<https://www.nachrichtenleicht.de/handball-em-110.html>

#### **Auszug 6.**

Die Sängerin Taylor Swift aus den USA hat einen sehr wichtigen Musikpreis bekommen. Der Preis

heißt Grammy. Taylor Swift hat den Grammy für ihr Album Midnight bekommen.

<https://www.nachrichtenleicht.de/taylor-swift-grammy-102.html>

**Auszug 7.**

SUVs sind sehr große Autos, die viel Platz wegnehmen. In der Stadt Paris, in dem Land Frankreich ärgern sich viele Menschen darüber, deshalb wird es bald sehr teuer mit einem SUV in Paris zu parken.

<https://www.nachrichtenleicht.de/parken-paris-100.html>

**Auszug 8.**

An vielen Orten in Deutschland hat es geschneit und es war auch sehr glatt. Deshalb hat es viele Unfälle gegeben und Züge und Flüge sind ausgefallen, vor allem im Süden und in der Mitte von Deutschland hat es sehr viel geschneit, zum Beispiel in den Bundesländern Hessen, Rheinland-Pfalz und Baden-Württemberg.

<https://www.nachrichtenleicht.de/winter-schnee-eis-deutschland-100.html>

**Auszug 9.**

Nicht nur Kinder, sondern auch Erwachsene spielen gerne. Deshalb gibt es auf einer großen Ausstellung in der Stadt Nürnberg jetzt viele Spielwaren für Erwachsene zu sehen. Die Ausstellung heißt Spielwarenmesse, Spielzeughersteller aus der ganzen Welt zeigen in Nürnberg, welche neuen Produkte es gibt.

<https://www.nachrichtenleicht.de/spiele-100.html>

**Auszug 10.**

In dem Land Schweden ist es im Moment sehr kalt, an einigen Orten sind es in der Nacht mehr als -40 Grad am Tag, mehr als -20.

<https://www.nachrichtenleicht.de/schweden-kaelte-100.html>



#### **4. MEDIACIÓN, PROCOPE Y PROCOPTO**

Para la corrección de estas Pruebas, se aplicarán los Criterios de Evaluación y se usarán las Hojas de Observación correspondientes al nivel de la prueba, puestas a disposición del profesorado.

Las Hojas de Observación deberán ser cumplimentadas obligatoriamente por el profesorado-correktor de la prueba, observando escrupulosamente las pautas indicadas en la Guía del Profesorado.

En el caso de la MEDTE y la PROCOPE, se comprobará que la persona candidata ha tenido en cuenta el número de palabras mínimo y máximo estipulado para cada Tarea:

- Producción de Textos Escritos: entre 125 y 150 palabras.
- Coproducción /Mediación de Textos Escritos: entre 100 y 125 palabras.

La nota de la actividad de lengua de Mediación (MEDTE) es la suma de la tarea oral y la tarea escrita.